

法语幽默：神甫的基情

Une femme sort avec un médecin.

一个女人跟一个医生交往。

Peu de temps après, elle tombe enceinte. Ils ne savent pas quoi faire.

不久她怀孕了。她和医生都不知道怎么办。

Quelques neuf mois plus tard, juste au moment où elle doit mettre au monde l'enfant, un curé entre à l'hôpital pour se faire soigner une affection de la prostate.

约九个月后，就在女人要分娩的时候，一位神甫到医院治疗前列腺疾病。

Le médecin annonce à la femme :

- Je sais ce que nous allons faire. Après avoir opéré le curé, je lui donnerai le bébé et lui dirai qu'il s'agit d'un miracle.

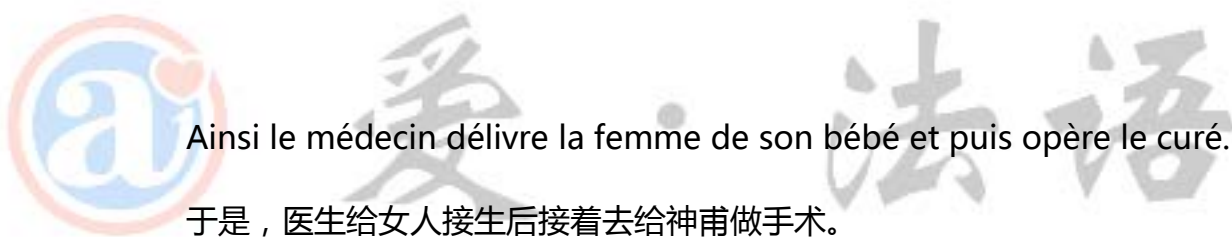
- Penses-tu que ça marchera ?

- Ça vaut la peine d'essayer...

医生对女人说：“我知道怎么做了。给神甫动完手术后，我就把孩子给他，告诉他这是个奇迹。”

“你觉得这么做靠谱？”

“值得一试.....”

 Ainsi le médecin délivre la femme de son bébé et puis opère le curé.

于是，医生给女人接生后接着去给神甫做手术。

Après l'intervention, il s'entretient avec le prêtre :

- Mon père, vous n'allez pas me croire...

- Quoi ? Que s'est-il passé ?

- Mon père, vous avez eu un bébé.

- C'est impossible...

- J'ai opéré moi-même. Il s'agit certainement d'un miracle. Voici

votre fils.

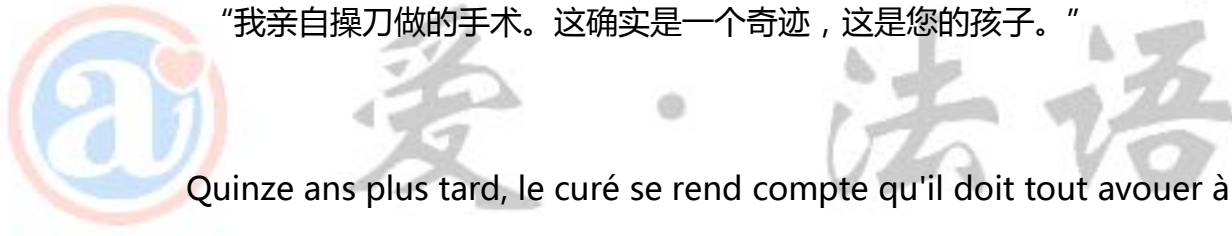
术后，他和神甫交谈：“神甫，你可能不会相信我说的.....”

“什么？发生什么事了？”

“神甫，您生了个孩子。”

“这不可能.....”

“我亲自操刀做的手术。这确实是一个奇迹，这是您的孩子。”

 Quinze ans plus tard, le curé se rend compte qu'il doit tout avouer à son fils. Il l'appelle auprès de lui et dit :

- Mon garçon, j'ai quelque chose à te dire. Je ne suis pas ton père.

- Que veux-tu dire ? Je ne suis pas ton fils ?

- Je suis ta mère. L'archevêque est ton père.

十五年后，神甫意识到应该告诉他儿子一切的真相。他把儿子叫到身旁，对他说：“孩子啊，我有几句话要跟你讲。我不是你的父亲。”

“你想说什么？我不是你儿子？”

“我是你母亲，大主教才是你父亲。”（上海法语培训）



爱 · 法语



爱 · 法语